

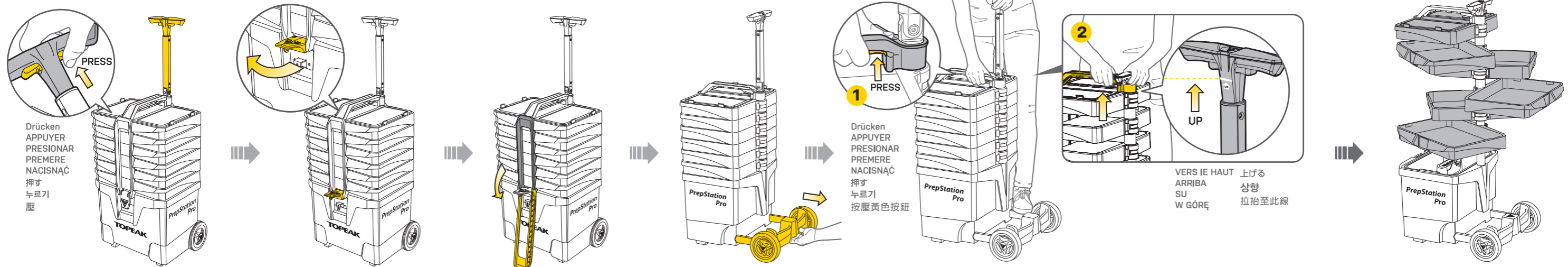




# PREPSTATION PRO

# USER'S GUIDE

OPERATION OF PREPSTATION / HANDHABUNG DER PREPSTATION / MANIPULATION DU PREPSTATION / FUNCIONAMIENTO DEL PREPSTATION / OPERAZIONI DELLA PREPSTATION / OBSŁUGA PREPSTATION / 操作方法 / 프렙스테이션 사용법 / PREPSTATION



**Press HandleLock button to unfold T-handle**  
 Drücken Sie die Taste des HandleLocks, um den T-Griff auszuklappen.  
 Presser le bouton de sécurité pour déplier le manche en T  
 Presionar el botón para poder extender el mango  
 Premere il manico per estrarre il manico a T  
 Naciśnij przycisk aby wyciągnąć uchwyt  
 ハンドル ロック ボタンを押しながら、ハンドルを起こします。  
 핸들락 버튼을 눌러 T\_핸들을 위로 올립니다.  
 按壓拉桿鈕來展開T型提把

**Release TrayLock lever**  
 Lösen Sie den TrayLock-Hebel.  
 Libérer le fermoir  
 Desbloquear para poder abrir las bandejas.  
 Rilasciare la leva del blocco carrello  
 Odpięcie dźwigni  
 トレイ ロック レバーを緩めます。  
 트레이락 레버를 돌려 해제합니다.  
 鬆開固定扣環

**Pull down the tray stabilizer**  
 Ziehen Sie die Arretierung für die Ablagen nach unten.  
 Baisser le stabilisateur de compartiment  
 Empujar hacia abajo el estabilizador de las bandejas.  
 SPINGERE in giù lo stabilizzatore del carrello  
 Pociągnij w dół stabilizator zasobnika  
 트레이 스태빌라이저를 내립니다。  
 트레이 스태빌라이저를 내립니다。  
 放下固定片

**Extend wheel base for greater stability**  
 Ziehen Sie die Rollen-Basis für eine bessere Standfestigkeit der Box aus.  
 Déployer les roues pour plus de stabilité  
 Extender las ruedas de la base para mayor estabilidad.  
 Estendere la base del carrello per una migliore stabilità  
 Wysuń podstawę dla większej stabilności  
 安定性を高めるため、ホイール ベースを拡張します。  
 휠 베이스를 빼내어 프렙스테이션을 지지합니다.  
 拉出輪子底座增加穩定性

**Press TrayLift lever and raise tool trays to marked line as shown**  
 Drücken Sie den Hebel des TrayLifts und ziehen Sie die Ablagen bis zur Markierung.  
 Actionner le levier et soulever les compartiments jusqu'à la ligne indiquée  
 Apretar el botón de la parte superior para elevar las bandejas de herramientas hasta la marca como se muestra.  
 Tirare la leva del carrello ed estrarre i vassoi fino al punto indicato  
 Naciśnij dźwignię i podnieś zasobniki do zaznaczonej linii, jak pokazano na rysunku  
 트레이引き上げレバーを押しながら、ハンドル上部に記されたラインまでトレイを引き上げます。  
 트레이 리프트 레버를 누르면서 톨 트레이를 UP 표시까지 들어 올립니다.  
 將工具盤拉抬至標示線位置展開固定(如上圖所示)

**Extend tool trays for use**  
 Ziehen Sie die Ablagen heraus, um sie verwenden zu können.  
 Étendre les compartiments pour utiliser  
 Extender las bandejas de herramientas para usar.  
 Utilizzate il carrello  
 Ustaw zasobniki do użytku  
 트레이를引き上げた状態で使用します。  
 톨 트레이를 확장한 후 사용 가능  
 展開工具盤以便利使用

## OPTIONAL ACCESSORIES / OPTIONALES ZUBEHÖR / ACCESSORIES EN OPTION / ACCESORIOS OPCIONALE / ACCESSORI OPZIONALI / WYPOSAŻENIE OPCJONALNE / オプション アクセサリー / 별도 구매 액세서리 / 其他選配產品



**PocketShock DXG**  
 Art No. TPSMB-DX

**HackSaw**  
 Art No. TPS-SP47



**PrepStation Case Cover**  
 Art No. TPS-01PB

\* Campagnolo® is a registered trademark of Campagnolo S.r.l.  
 \* Teflon® is a registered trademark of DuPont.  
 \* Mavic® is a registered trademark of SALOMON S.A.  
 \* Shimano® is a registered trademark of Shimano® Inc.  
 \* Torx® is a registered trademark of the Camcar Corp. division of Textron Inds.  
 \* Octalink® is a registered trademark of Shimano® Inc.

\* Campagnolo® es una marca registrada de Campagnolo S.r.l.  
 \* Teflon® es una marca registrada de DuPont.  
 \* Mavic® es una marca registrada de SALOMON S.A.  
 \* Shimano® es una marca registrada de Shimano® Inc.  
 \* Torx® es una marca registrada de Camcar Corp. division of Textron Inds.  
 \* Octalink® es una marca registrada de Shimano® Inc.

\* カンパニオーロ®はCampagnolo S.r.l.の登録商標です。  
 \* テフロン®はデュポン社の登録商標です。  
 \* マヴィック®はSALOMON S.A.の登録商標です。  
 \* シマノ®はShimano® Inc.の登録商標です。  
 \* トルクス®はCamcar Corp. division of Textron Inds.の登録商標です。  
 \* オクタリンク®はシマノ®の登録商標です。

\* Campagnolo® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Campagnolo S.r.l.  
 \* Teflon® ist ein eingetragenes Warenzeichen von DuPont  
 \* Mavic® ist ein eingetragenes Warenzeichen von SALOMON S.A.  
 \* Shimano® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Shimano® Inc.  
 \* Torx® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Camcar Corp. Division der Textron Inds.  
 \* Octalink® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Shimano® Inc.

\* Campagnolo® è un marchio registrato della Campagnolo Srl  
 \* Teflon® è un marchio registrato della DuPont  
 \* Mavic® è un marchio registrato della SALOMON S.A.  
 \* Shimano® è un marchio registrato della Shimano® Inc.  
 \* Torx® è un marchio registrato della Camcar Corp. division of the Textron Inds.  
 \* Octalink® è un marchio registrato della Shimano® Inc.

\* 캄파뇰로®는 캄파뇰로 에스.알.엘의 등록 상표입니다.  
 \* 테프론®는 듀폰의 등록 상표입니다.  
 \* 마빅®은 살로몬 에스.에이의 등록 상표입니다.  
 \* 시마노®는 시마노 아이엔씨의 등록 상표입니다.  
 \* 토크스®는 텍스트론 아이엔씨의 캄카 코퍼레이션의 등록 상표입니다.  
 \* 옥타링크®는 시마노 아이엔씨의 등록 상표입니다.

\* Campagnolo® est une marque déposée de Campagnolo SRL.  
 \* Teflon® est une marque déposée de Dupont.  
 \* Mavic® est une marque déposée de Salomon SA.  
 \* Shimano® est une marque déposée de Shimano® Inc.  
 \* Torx® est une marque déposée de Camcar Corp. Division de Textron Inds.  
 \* Octalink® est une marque déposée de Shimano® Inc.

\* Campagnolo® jest zarejestrowanym znakiem Campagnolo S.r.l.  
 \* Teflon® jest zarejestrowanym znakiem DuPont.  
 \* Mavic® jest zarejestrowanym znakiem SALOMON S.A.  
 \* Shimano® jest zarejestrowanym znakiem Shimano® Inc.  
 \* Torx® jest zarejestrowanym znakiem Camcar Corp. division of Textron Inds.  
 \* Octalink® jest zarejestrowanym znakiem Shimano® Inc.

\* Campagnolo® 為 Campagnolo S.r.l. 登記註冊商標  
 \* Teflon® 為 DuPont. 登記註冊商標  
 \* Mavic® 為 SALOMON S.A. 登記註冊商標  
 \* Shimano® 為 Shimano® Inc. 登記註冊商標  
 \* Torx® 為 Camcar Corp 登記註冊商標  
 \* Octalink® 為 Shimano® Inc. 登記註冊商標

<p><b>EN WARRANTY</b></p> <p>2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.</p> <p><b>Warranty Claim Requirements</b>        To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.</p> <p>* The specifications and design are subject to change without notice.</p> <p><b>Please contact your Topeak dealer with any questions.</b>        For USA customer service call : 1-800-250-3068        www.topeak.com</p>	<p><b>D GEWÄHRLEISTUNG</b></p> <p>2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.</p> <p><b>Gewährleistungsansprüche</b>        Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.</p> <p>* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung</p> <p>Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28        Homepage: www.topeak.de</p>	<p><b>F GARANTIE</b></p> <p>Garantie de 2 ans: toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.</p> <p><b>Réclamation de la garantie</b>        Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.</p> <p>* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.</p> <p>Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question.        For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com</p>
<p><b>E GARANTÍA</b></p> <p>Garantía de 2 años : Todos los componentes mecánicos sólo contra defectos del fabricante.</p> <p><b>Requerimientos para Reclamación de Garantía</b>        Para obtener los servicios de Garantía, tiene que disponer del justificante de compra original. En los artículos devueltos sin el justificante, se considerará como fecha de inicio de la Garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la Garantía los artículos dañados por golpes, abuso, alteraciones o uso de otra manera o para otros usos a los descritos en este Manual.</p> <p>* Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin notificación previa.</p> <p>Por favor, contacte con su vendedor Topeak para cualquier consulta.        For USA customer service call : 1-800-250-3068        www.topeak.com</p>	<p><b>I GARANZIA</b></p> <p>2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.</p> <p><b>Condizioni di garanzia</b>        Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.</p> <p>* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso</p> <p>I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti.        Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino.        Sito web: www.topeak.com</p>	<p><b>PL GWARANCJA</b></p> <p>2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.</p> <p><b>Warunki korzystania z gwarancji</b>        Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.</p> <p>* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.</p>
<p><b>J 保障期間</b></p> <p>ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。</p> <p><b>保障の請求</b>        保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保障を受ける場合の保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。</p> <p>* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。</p> <p><b>トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。</b>        ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。        Website : www.topeak.jp</p>	<p><b>KR 품질보증</b></p> <p>ご購入日より2년: 製造上 欠陥을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.</p> <p><b>제한된 2년 품질 보증</b> : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.</p> <p><b>품질 보증을 위한 필요조건</b>        품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시 해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.</p> <p>* 제품의 제형이나 디자인은 사전경고 없이 변경될 수 있습니다.        토픽사의 제품은 전문 대리점에에서만 구입 가능합니다.        제품 문의 : (주)하이랜드스포츠 TEL.031-8022-7510        홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com</p>	<p><b>CH 產品保固</b></p> <p>保固要求 :        申請保固期限中的服務, 須檢具購買時之發票, 若無法提供, 則具保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式, 本產品將不被列入保固範圍。Topeak 產品僅有在本公司授權的專業經銷商購買, 才能享有保固的權利。        * 本公司保固產品規格變更之權利。</p> <p>Topeak 產品相關的資訊, 請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商        網址 : www.topeak.com</p>



# PREPSTATION PRO- TOOLS

EN D F E I PL J KR CH

USER'S GUIDE

**Note:**  
We strongly recommend use of a precise mechanical or digital torque wrench to tighten component bolts to manufacturer recommended torque values.

**Achtung:**  
Um die vorgegebenen Drehmoment Angaben einiger Hersteller einzuhalten, empfehlen wir die Verwendung von Präzisionswerkzeug oder einem digitalen Drehmomentschlüssel.

**Uwaga:**  
Zalecamy korzystanie z mechanicznego lub cyfrowego klucza dynamometrycznego aby dokręcać śruby do wartości momentu obrotowego zalecanego przez producenta.

**Note:**  
Nous recommandons fortement l'utilisation d'une clé dynamométrique mécanique ou digitale afin de serrer les boulons aux couples de serrage recommandés par le constructeur.

**注意:**  
各コンポーネントのボルトをメーカーの推奨トルク値で締める必要がある場合には、正確な機械式トルクレンチ、もしくはデジタルトルクレンチを使用することをおすすめします。

**Nota:**  
Recomendamos la utilización de una llave de carraca mecánica o digital para mayor precisión y par de apriete

**알림:**  
도박사에서는 제조업체가 지정한 권장 토크 값으로 구성 부품의 볼트를 기계식 및 전자 토크 렌치로 체결하는 것을 강력하게 권고합니다.

**Note:**  
Si consiglia vivamente di utilizzare un attrezzo preciso o una chiave torica digitale per stringere le viti ai valori torici consigliati dal produttore.

**注意事項:**  
建議使用機械式或電子式扭力扳手，並參考零件原廠規範調校螺絲扭力。

## T-Handle DuoHex Wrench Set

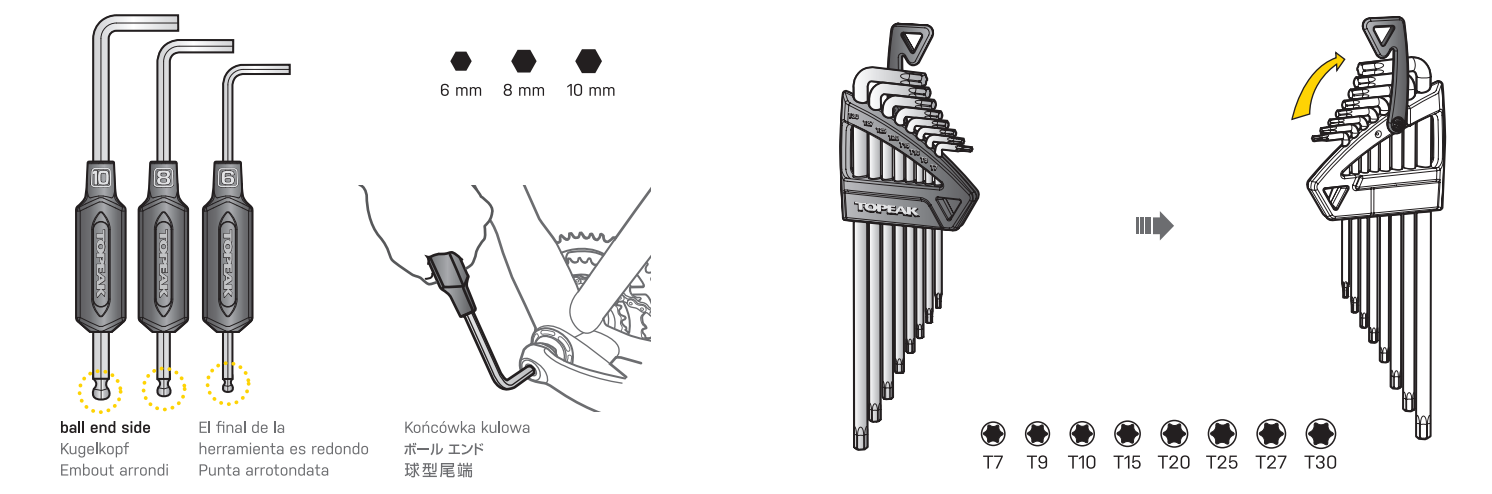
Art no. TPS-SP01



**ball end side**  
Kugelkopf  
Embout arrondi  
El final de la herramienta es redondo  
Punta arredondada  
Końcówka kulowa  
ボールエンド  
球型尾端

## DuoHex Tool

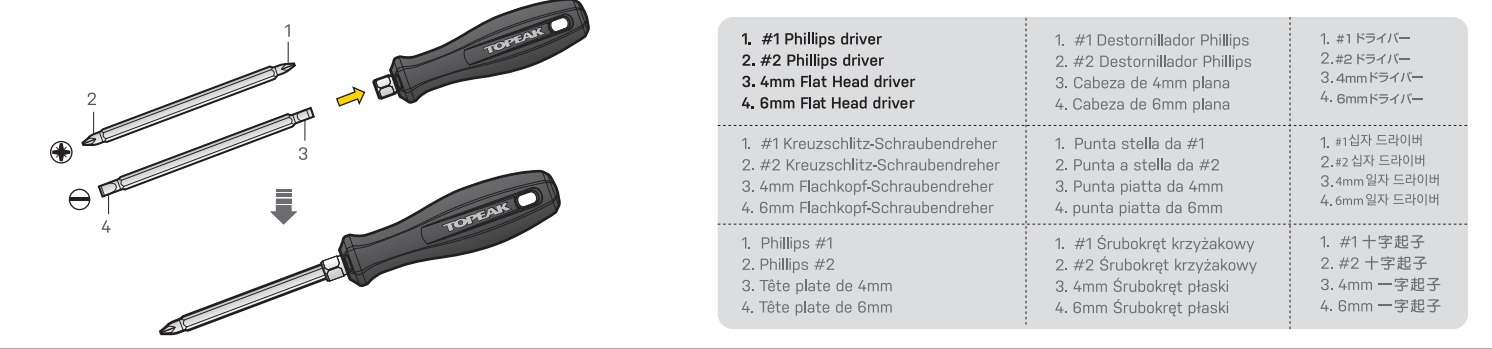
Art no. TPS-SP02-04



**ball end side**  
Kugelkopf  
Embout arrondi  
El final de la herramienta es redondo  
Punta arredondada  
Końcówka kulowa  
ボールエンド  
球型尾端

## Quad Driver

Art no. TPS-SP06



**#1 Phillips driver**  
**#2 Phillips driver**  
**3.4mm Flat Head driver**  
**4.6mm Flat Head driver**

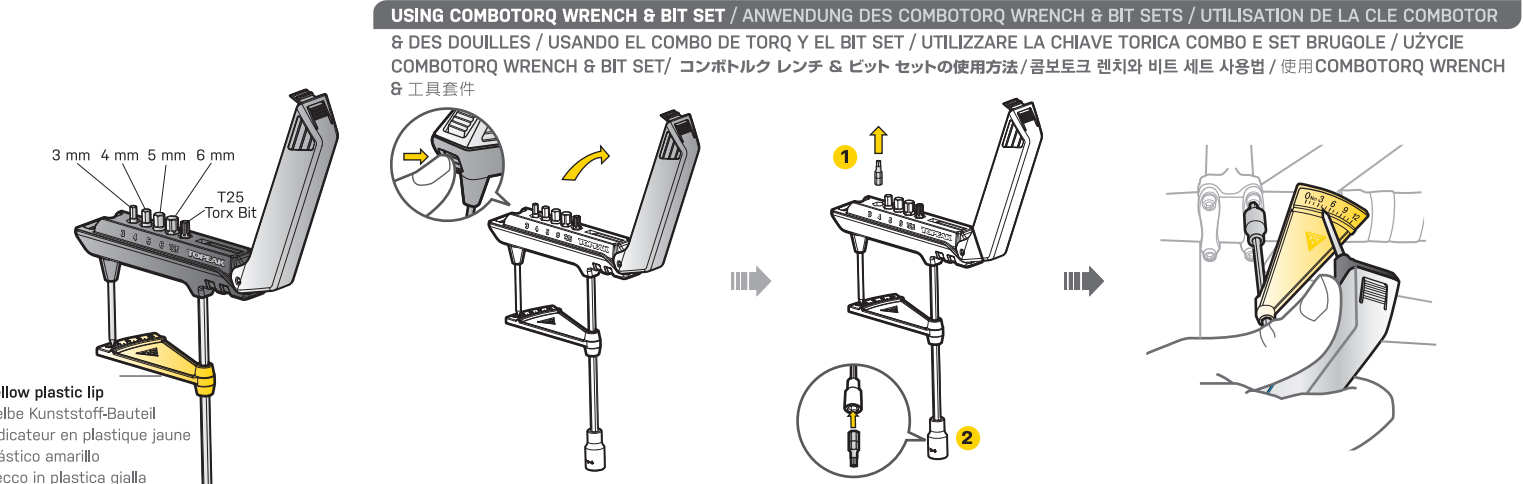
1. #1 Kreuzschlitz-Schraubendreher	1. Punta stella da #1	1. #1 ツライバー
2. #2 Kreuzschlitz-Schraubendreher	2. Punta a stella da #2	2. #2 ツライバー
3. 4mm Flachkopf-Schraubendreher	3. Punta piatta da 4mm	3. 4mm ツライバー
4. 6mm Flachkopf-Schraubendreher	4. Punta piatta da 6mm	4. 6mm ツライバー

**#1 Phillips #1**  
**2. Phillips #2**  
**3. 4mm 一字起子**  
**4. 6mm 一字起子**

1. #1 Šrubokrét krzyżakowy	1. #1 十字起子
2. #2 Šrubokrét krzyżakowy	2. #2 十字起子
3. 4mm Šrubokrét plaski	3. 4mm 一字起子
4. 6mm Šrubokrét plaski	4. 6mm 一字起子

## ComboTorq Wrench & Bit Set

Art no. TPS-SP07



**USING COMBOTORQ WRENCH & BIT SET / ANWENDUNG DES COMBOTORQ WRENCH & BIT SETS / UTILISATION DE LA CLE COMBOTORQ & DES DOUILLES / USANDO EL COMBO DE TORQ Y EL BIT SET / UTILIZZARE LA CHIAVE TORICA COMBO E SET BRUGOLE / UZVICIE COMBOTORQ WRENCH & BIT SET / コンボトルクレンチ & ビットセットの使用法 / 콤보토크 렌치와 비트 세트 사용법 / 使用COMBOTORQ WRENCH & 工具套件**

**Yellow plastic lip**  
Gelbe Kunststoff-Bauteil  
Indicateur en plastique jaune  
Plástico amarillo  
Becco in plastica gialla  
zółta plastikowa płytka  
プラスチックリップ  
노랑색 플라스틱 피스판  
黃色塑膠測量片

**NOTE:**  
• Do not twist the yellow plastic lip as it may break.  
• The combotorque wrench & bit set may only be used to tighten bolts otherwise this will result in a loss of calibration.

**Hinweis:**  
• Verdrehen Sie nicht das gelbe Kunststoff-Bauteil, da es brechen könnte  
• Das ComboTorq Wrench & Bit Set ist nur zum Festziehen von Schrauben geeignet, da sonst dessen Kalibrierung verloren geht

**UWAGA:**  
• Nie skręcaj żółtej plastikowej płytki aby jej nie złamać  
• Zestaw może być używany tylko do dokręcania śrub, w przeciwnym razie może to prowadzić do utraty kalibracji

**注意:**  
• 破損する恐れがありますので、プラスチックリップを捻らないでください。  
• コンボトルクレンチ & ビットセットは、ボルトの締め込み専用です。精度が失われますので、それ以外の用途には使用しないでください。

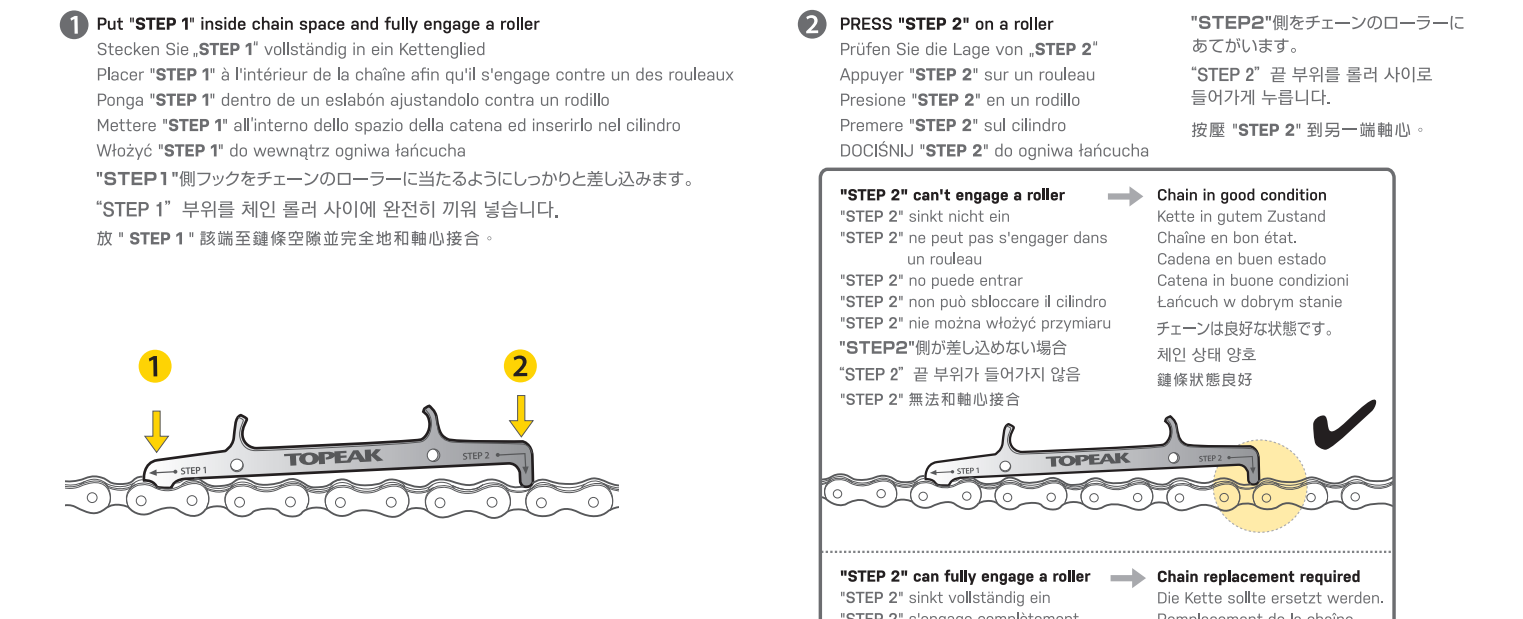
**알림:**  
• 표시판을 비틀면 파손될 수 있으니 주의하십시오.  
• 콤보토크 렌치와 비트 세트는 토크 채굴용으로만 사용하십시오. 일반적인 볼트 체결용으로 사용 시 오차가 발생하여 토크값이 달라질 수 있습니다.

**注意:**  
• 請勿轉動黃色塑膠片，適宜造成工具損壞  
• 扭力扳手僅可以使用於上緊螺絲，用於其他地方會造成刻度損壞

## Chain Hook & Wear Indicator

Art no. TPS-SP09

**CHAIN WEAR INDICATOR / KETTENVERSCHLEIB-LEHRE / INDICATEUR D'USURE DE CHAÎNE / INDICADOR DE DESGASTE DE CADENA / INDICATORE RESISTENZA CATENA / チェーン伸び測定インジケータ / 체인 마모 체크 기능 / 鏈條檢測器**



**CHAIN HOOK / KETTENFANGHAKEN / CROCHET DE CHAÎNE / GANCHO DE CADENA / GANCIO CATENA / チェーンフック / 체인 후크 기능 / 勾鏈器**

**1 Put "STEP 1" inside chain space and fully engage a roller**  
Stecken Sie die Lage "STEP 1" vollständig in ein Kettenglied  
Placer "STEP 1" à l'intérieur de la chaîne afin qu'il s'engage contre un des rouleaux  
Ponga "STEP 1" dentro de un eslabón ajustándolo contra un rodillo  
Mettere "STEP 1" all'interno dello spazio della catena ed inserirlo nel cilindro  
Włożyć "STEP 1" do wewnątrz ogniwa łańcucha  
"STEP 1"側フックをチェーンのローラーに当たるようにしっかりと差し込みます。  
"STEP 1" 부위를 체인 물리 사이에 완전히 끼워 넣습니다.  
放 "STEP 1" 該端至鏈條空腔並完全地和軸心接合。

**2 PRESS "STEP 2" on a roller**  
Prüfen Sie die Lage von "STEP 2"  
Appuyer "STEP 2" sur un rouleau  
Presione "STEP 2" en un rodillo  
Premere "STEP 2" sul cilindro  
DOCISNIJ "STEP 2" do ogniwa łańcucha

"STEP 2"側をチェーンのローラーにあてがいます。  
"STEP 2" 끝 부위를 물리 사이로 들어가게 누릅니다.  
按壓 "STEP 2" 到另一側軸心。

**"STEP 2" can't engage a roller**  
"STEP 2" sinkt nicht ein  
"STEP 2" ne peut pas s'engager dans un rouleau  
"STEP 2" no puede entrar  
"STEP 2" nie można włożyć przymiary  
"STEP 2"側が差し込めない場合  
"STEP 2" 끝 부위가 들어가지 않음  
"STEP 2" 無法和軸心接合

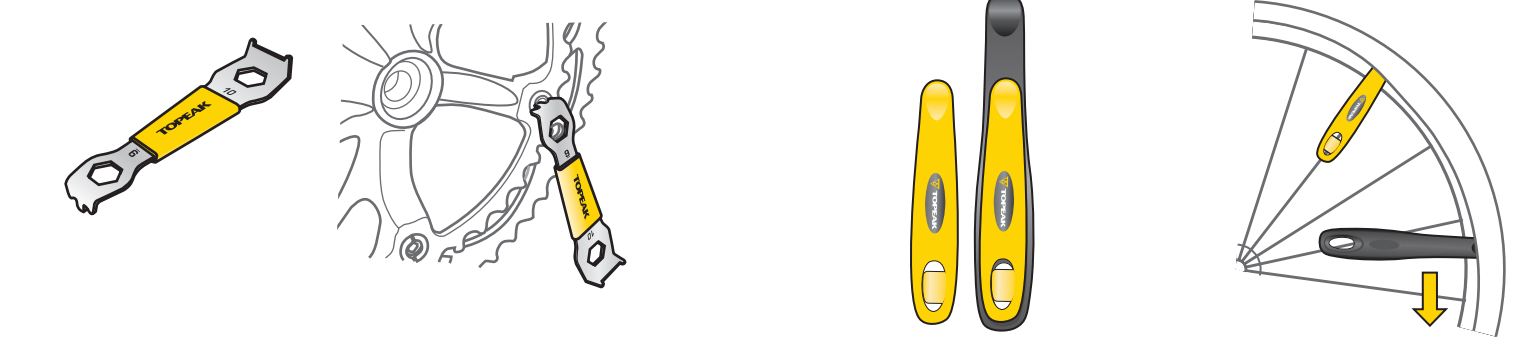
**Chain in good condition**  
Kette in gutem Zustand  
Chaîne en bon état.  
Cadena en buen estado  
Catena in buone condizioni  
Łańcuch w dobrym stanie  
チェーンは良好な状態です。  
체인 상태 양호  
鏈條狀態良好

**"STEP 2" can fully engage a roller**  
"STEP 2" sinkt vollständig ein  
"STEP 2" s'engage complètement dans un rouleau  
"STEP 2" entra completamente  
"STEP 2" può sbloccare il cilindro  
"STEP 2" można włożyć przymiary  
"STEP 2"側がしっかりと差し込めた場合  
"STEP 2" 끝 부위가 물리 사이에 들어감  
"STEP 2" 可以和軸心接合

**Chain replacement required**  
Die Kette sollte ersetzt werden.  
Remplacement de la chaîne requis  
Reemplazar cadena  
Catena da cambiare  
Wymagana wymiana łańcucha  
チェーン交換が必要です。  
새 체인으로 교체  
必須更換鏈條

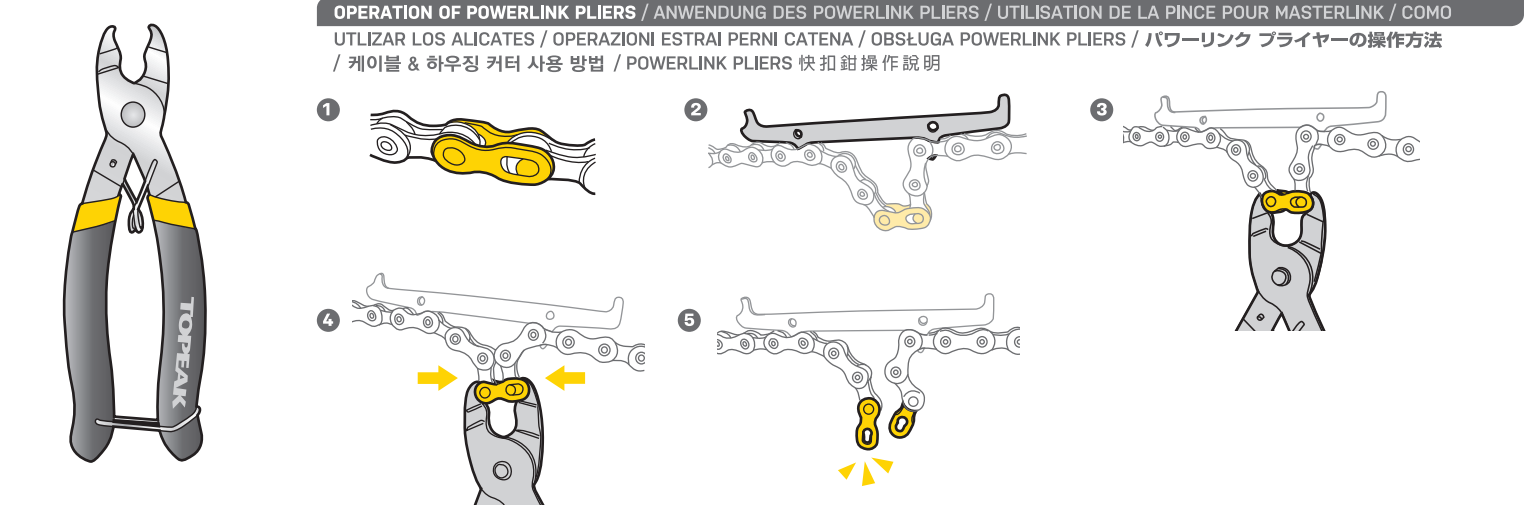
## Chaining Nut Wrench

Art no. TPS-SP11



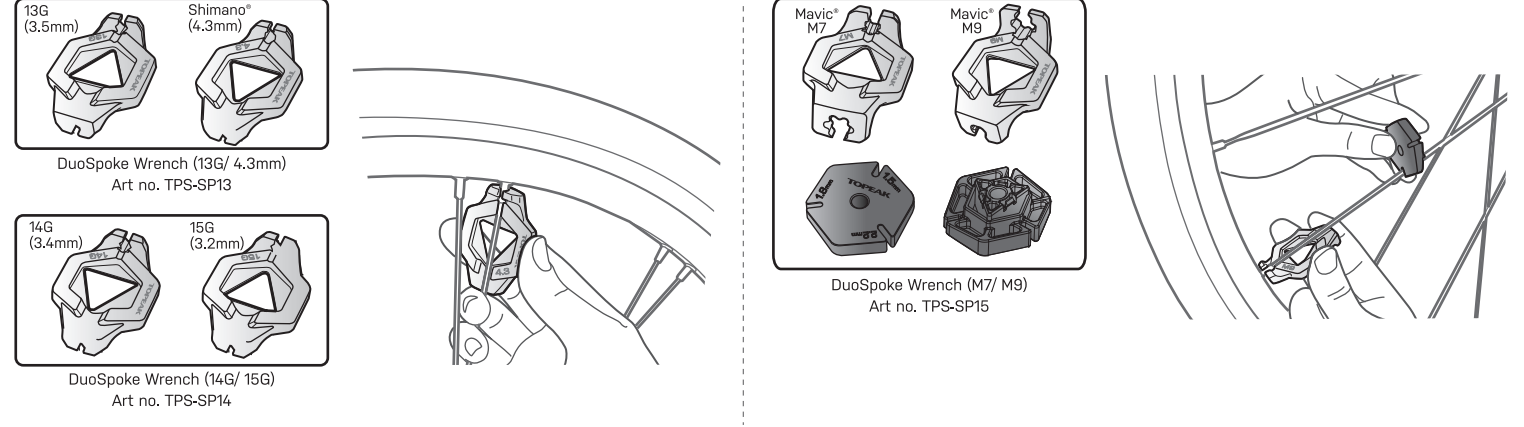
## PowerLink Pliers

Art no. TPS-SP12



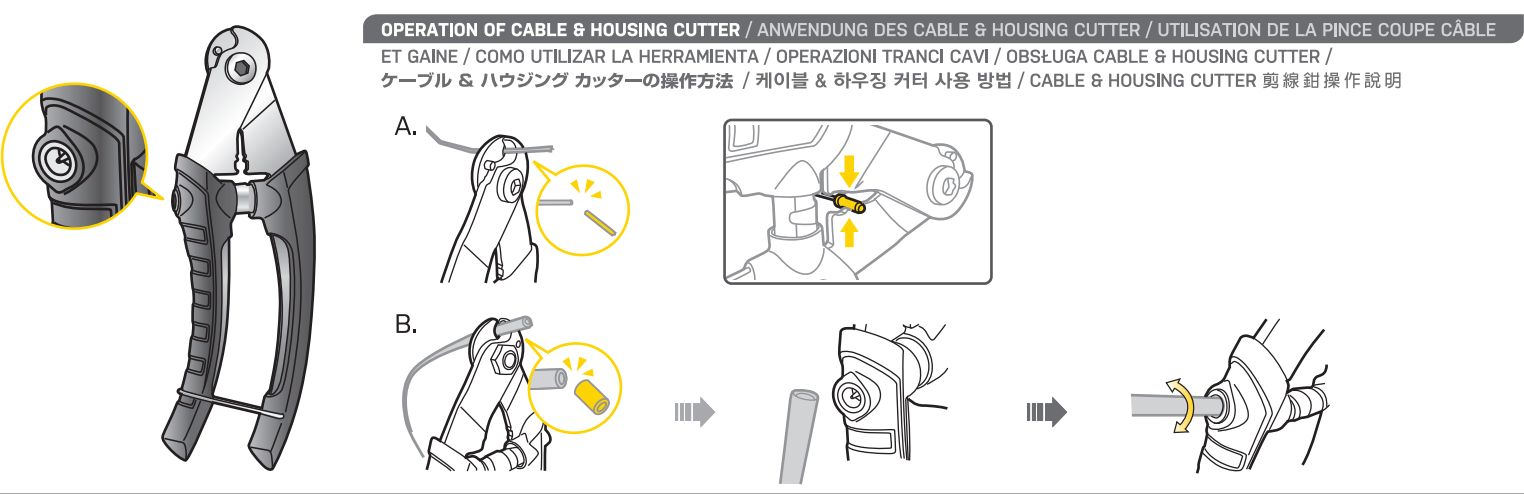
## DuoSpoke Wrench

Art no. TPS-SP13-15



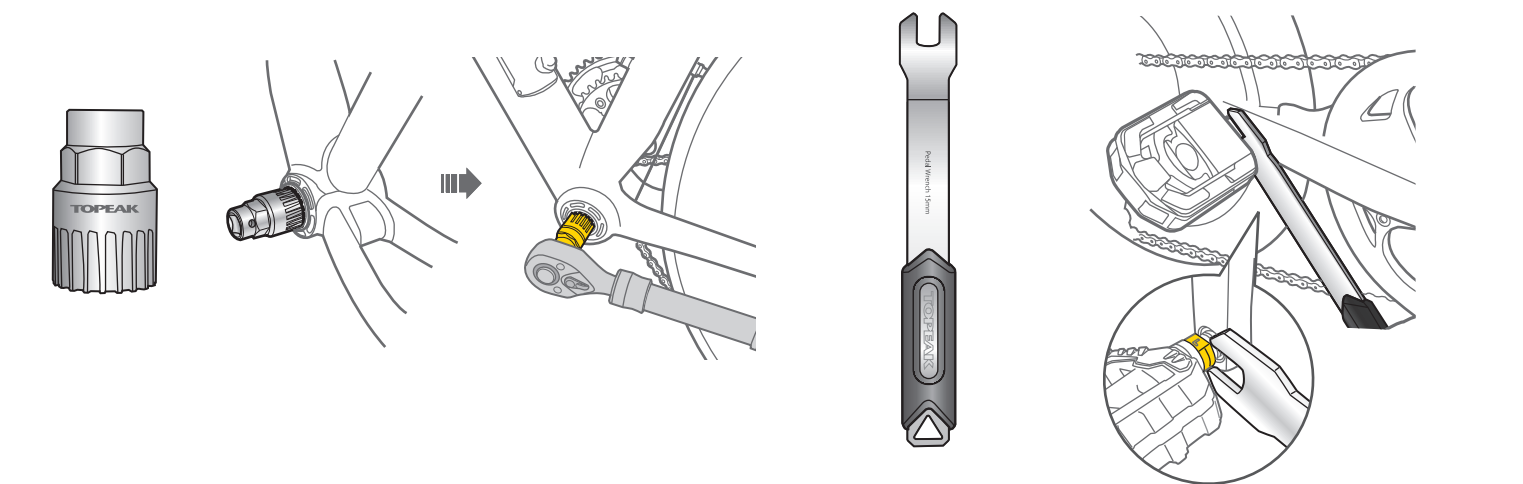
## Cable & Housing Cutter

Art no. TPS-SP16



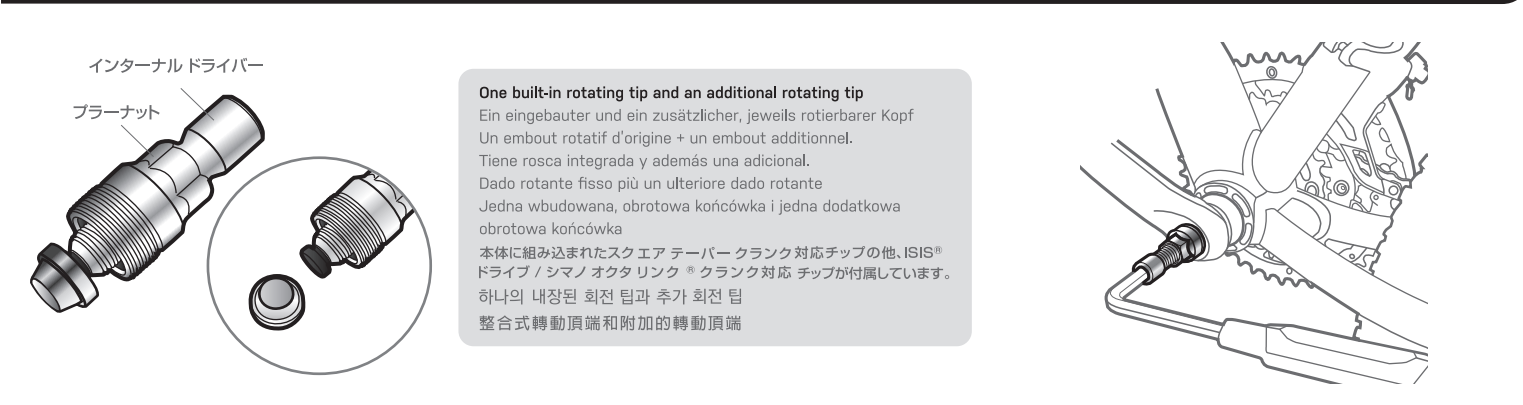
## Cartridge Bottom Bracket Tool

Art no. TPS-SP18

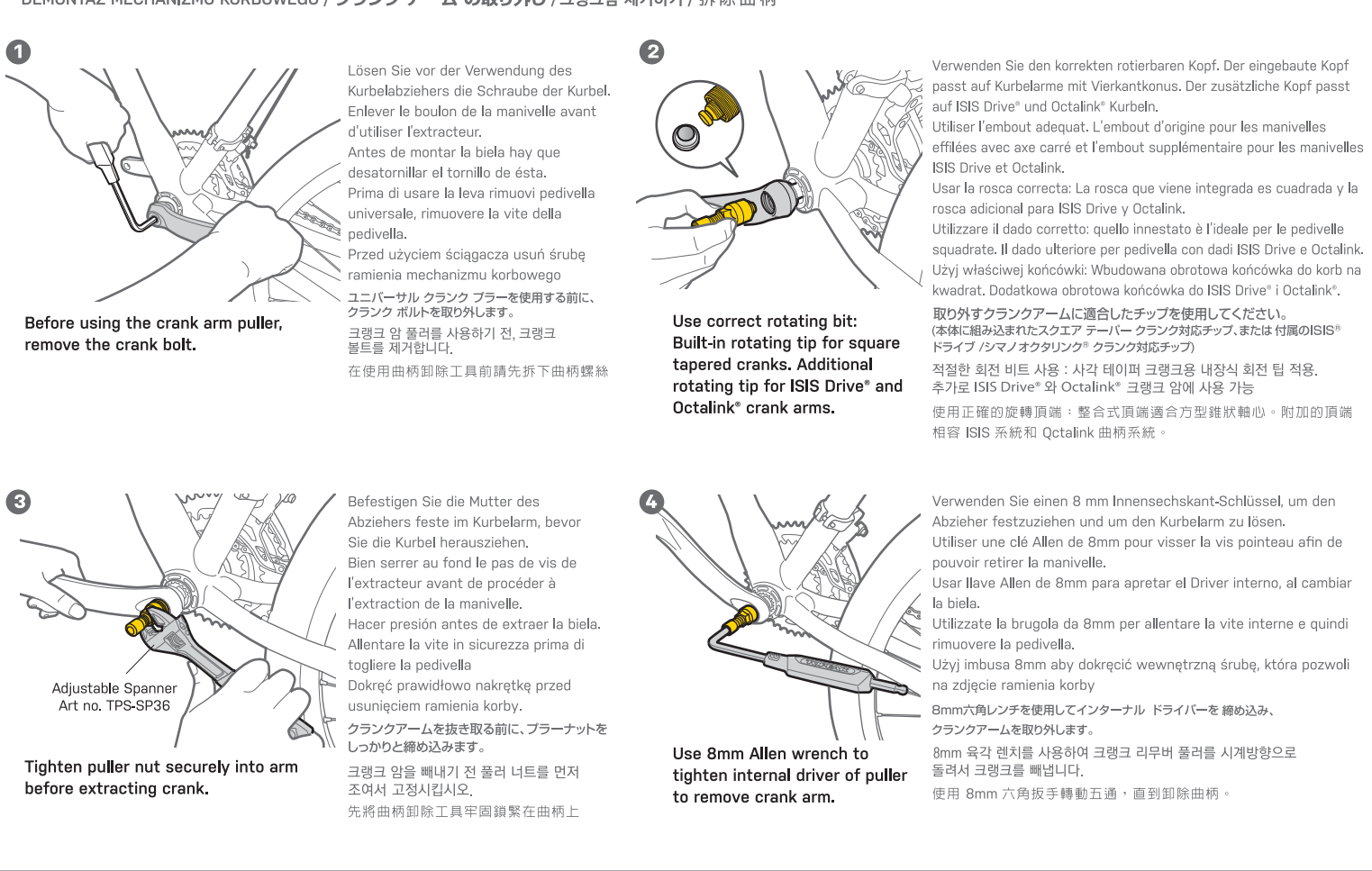


## Universal Crank Puller

Art no. TPS-SP19



## CRANK ARM REMOVAL / ENTFERNEN DES KURBELARMS / RETIRER LA MANIVELLE / MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA BIELA / RIMOZIONE PEDIVELLA / DEMONTAJE MECHANIZMU KORBOWEGO / クランクアームの取り外し / 크랭크암 제거하기 / 拆裝曲柄



**1 Before using the crank arm puller, remove the crank bolt.**  
Lösen Sie vor der Verwendung des Kurbelabziehers die Schraube der Kurbel.  
Enlever le boulon de la manivelle avant d'utiliser l'extracteur.  
Antes de montar la biela hay que desatornillar el tornillo de ésta.  
Prima di usare la leva rimovete pedivella universale, rimuovete la vite della pedivella.  
Przed użyciem ściągacza usuń śrubę ramienia mechanizmu korbowego.  
ユニバーサル クランク フラスーを使用する前に、クランク ボルトを外します。  
크랭크 암 볼트를 사용하기 전, 크랭크 볼트를 제거합니다.  
在使用曲柄拆卸工具前請先卸下曲柄螺絲

**2 Use correct rotating bit: Built-in rotating tip for square tapered cranks. Additional rotating tip for ISIS Drive® and Octalink® crank arms.**  
Verwenden Sie den korrekten rotierbaren Kopf. Der eingebaute Kopf passt auf Kurbelarme mit Vierkantkonus. Der zusätzliche Kopf passt auf ISIS Drive® und Octalink® Kurbel.  
Utiliser l'embut adéquat. L'embut d'origine pour les manivelles effilées avec axe carré et l'embut supplémentaire pour les manivelles ISIS Drive et Octalink.  
Usar la rosca correcta: La rosca que viene integrada es cuadrada y la rosca adicional para ISIS Drive y Octalink.  
Utilizzare il dado corretto: quello innestato è l'ideale per le pedivelle squadrate. Il dado ulteriore per pedivella con dado ISIS Drive e Octalink.  
Użyj właściwej końcówki: Wbudowana obrotowa końcówka do korb na kwadrat. Dodatkowa obrotowa końcówka do ISIS Drive® i Octalink®.  
取外すクランクアームに適合したチップを使用してください。  
(本体に組み込まれた正方形エアーチーバークランク対応チップ、または付属のISIS® ドライブ / マス / オクタリンク® クランク対応チップ)。  
적절한 회전 비트 사용 : 사각 테이퍼 크랭크용 내장식 회전 팁 적용. 추가용 ISIS Drive® 와 Octalink® 크랭크 암에 사용 가능  
使用正確的旋轉頭：整合式轉動適合方形錐狀軸心，附加的圓頭相容 ISIS 系統和 Octalink 曲柄系統。

**3 Adjustable Spanner**  
Art no. TPS-SP36  
Befestigen Sie die Mutter des Abziehers feste im Kurbelarm, bevor Sie die Kurbel herausziehen.  
Bien serrer au fond le pas de vis de l'extracteur avant de procéder à l'extraction de la manivelle.  
Haer presión antes de extraer la biela.  
Allentare la vite in sicurezza prima di togliere la pedivella  
Dokręć prawidłowo nakrętkę przed usunięciem ramienia korby.  
クランクアームを抜き取る前に、プラーナットをしっかり締め込みます。  
크랭크 암을 빼내기 전 볼트 너트를 먼저 조여서 고정하십시오.  
先將曲柄卸除工具牢固鎖緊在曲柄上

**4 Tighten puller nut securely into arm before extracting crank.**  
Use 8mm Allen wrench to tighten internal driver of puller to remove crank arm.  
Verwenden Sie einen 8 mm Innensechskant-Schlüssel, um den Abzieher festzuziehen und um den Kurbelarm zu lösen.  
Utiliser une clé Allen de 8mm pour visser la vis pointeau afin de pouvoir retirer la manivelle.  
Usar llave Allen de 8mm para apretar el Driver interno, al cambiar la biela.  
Utilizzate la brugola da 8mm per allentare la vite interne e quindi rimuovere la pedivella.  
Użyj imbusa 8mm aby dokręcić wewnętrzny śrub, która pozwoli na zdjecie ramienia korby.  
8mm六角レンチを使用してインナーナル ドライバーを締め込み、クランクアームを抜き取ります。  
8mm 육각 렌치를 사용하여 크랭크 암을 풀러를 시계방향으로 돌려서 크랭크를 빼냅니다.  
使用 8mm 六角扳手轉動內通，直到卸除曲柄。

